

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 192

A. TITEL

*Verdrag van Genève betreffende de bescherming
van burgers in oorlogstijd,
van 12 Augustus 1949*

B. TEKST

Behalve in de uitgave genoemd in *Trb.* 1951, 75, zijn de Franse en de Engelse tekst van het Verdrag ook afgedrukt in *Stb.* 1954, 249.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1951, 75.

D. GOEDKEURING

Artikelen I en II van de Wet van 19 Mei 1954 (*Stb.* 249) luiden: „Het op 12 Augustus 1949 voor ondertekening opengestelde Verdrag van Genève betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd, welk Verdrag vanwege Ons op 8 December 1949 te Genève is ondertekend en waarvan de tekst in afdruk nevens deze wet is gevoegd, wordt goedgekeurd.” „Goedgekeurd wordt, het bij de ondertekening van het in artikel I genoemde Verdrag gemaakte voorbehoud ten aanzien van artikel 68, lid 2, bij de bekrachtiging te handhaven.” Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken J. W. BEYEN, de Minister zonder Portefeuille J. LUNS, de Minister van Oorlog C. STAF, de Minister van Marine C. STAF, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid J. G. SUURHOFF, de Minister van Justitie L. A. DONKER, de Minister van Binnenlandse Zaken BEEL en de Minister van Overzeese Rijksdelen W. J. A. KERNKAMP. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand.* II 1951/52, 1952/53 en 1953/54 — 2511; *Hand.* II 1953/54, bl. 793—800; *Bijl. Hand.* I 1953/54 — 2511; *Hand.* I 1953/54, bl. 573—575.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 75.

De volgende Staten hebben tot dusverre, overeenkomstig artikel 152 van het Verdrag, hun akten van bekrachtiging bij de Zwitserse Bondsraad nedergelegd:

Zwitserland ¹⁾	31 Maart 1950
Zuidslavië ²⁾	21 April 1950
Monaco ¹⁾	5 Juli 1950
Liechtenstein ¹⁾	21 September 1950
Chili ¹⁾	12 October 1950
India ¹⁾	9 November 1950
Tsjechoslowakije ²⁾	19 December 1950
de Heilige Stoel ¹⁾	22 Februari 1951
Libanon ¹⁾	10 April 1951
Pakistan ³⁾	12 Juni 1951
Denemarken ¹⁾	27 Juni 1951
Frankrijk ¹⁾	28 Juni 1951
Israël ²⁾	6 Juli 1951
Noorwegen ¹⁾	3 Augustus 1951
Italië ¹⁾	17 December 1951
Guatemala ¹⁾	14 Mei 1952
Spanje ¹⁾	4 Augustus 1952
België ¹⁾	9 September 1952
de Philippijnen ¹⁾	6 October 1952
Mexico ¹⁾	29 October 1952
Egypte ¹⁾	10 November 1952
Salvador ¹⁾	17 Juni 1953
Luxemburg ¹⁾	1 Juli 1953
Oostenrijk ¹⁾	27 Augustus 1953
Syrië ¹⁾	2 November 1953
Nicaragua ¹⁾	17 December 1953
Zweden ¹⁾	28 December 1953
Turkije ¹⁾	10 Februari 1954
Cuba ¹⁾	15 April 1954
USSR ²⁾	10 Mei 1954
Roemenië ²⁾	1 Juni 1954
Bulgarije ²⁾	1 Juni 1954
Nederland ²⁾	3 Augustus 1954
Hongarije ²⁾	3 Augustus 1954
Oekraïne ²⁾	3 Augustus 1954
Wit-Rusland ²⁾	3 Augustus 1954
Ecuador ¹⁾	11 Augustus 1954

¹⁾ Zonder voorbehoud.

²⁾ Met bevestiging der voorbehouden bij ondertekening gemaakt.

³⁾ Bij de bekrachtiging werden de navolgende twee voorbehouden gemaakt:
 "Every protected person who is national *de jure* of an enemy State, against

whom action is taken or sought to be taken under Article 41 by assignment of residence or internment, or in accordance with any law, on the ground of his being an enemy alien, shall be entitled to submit proofs to the Detaining Power, or as the case may be, to any appropriate Court or administrative board which may review his case, that he does not enjoy the protection of any enemy State, and full weight shall be given to this circumstance, if it is established whether with or without further enquiry by the Detaining Power, in deciding appropriate action, by way of an initial order or, as the case may be, by amendment thereof."

"The Government of Pakistan associate themselves with the reservation made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and reserve the right to impose the death penalty in accordance with the provision of Article 68, paragraph 2, without regard to whether the offenses referred to therein are punishable by death under the law of the occupied territory at the time the occupation begins."

F. TOËTREDING

De volgende Staten hebben tot dusverre, overeenkomstig artikel 156 van het Verdrag, hun toetreding schriftelijk medegedeeld aan de Zwitserse Bondsraad:

Jordanië	29 Mei 1951
de Unie van Zuid-Afrika	31 Maart 1952
Japan	21 April 1953
San Marino	29 Augustus 1953
Vietnam	14 November 1953
Liberia	29 Maart 1954
de Bondsrepubliek Duitsland	3 September 1954

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 153 op 21 October 1950 in werking getreden voor Zwitserland en Zuidslavië. Voor de Staten, die na 21 April 1950 het Verdrag bekrachtigen of ertoe toetreden, treden de bepalingen ervan in werking zes maanden na de nederlegging van de akten van bekrachtiging of van de mededeling van toetreding (zie artikel 153, lid 2, en artikel 156, eerste lid).

Voor Nederland (gehele Koninkrijk) zullen de bepalingen van het Verdrag op 3 Februari 1955 in werking treden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 75.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 2 November 1950 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder No. 973. De Franse en de Engelse tekst zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 75, bl. 287. Voor Slotakte en Resoluties zie bl. 5 aldaar.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 145 zijn de navolgende stukken overgelegd aan de Zwitserse Bondsraad en door deze op 29 October 1954 aan alle ondertekenende en toetredende Staten toegezonden:

- 1° de vertaling in het Nederlands van het Verdrag (*Trb.* 1951, 75);
- 2° de wet van 10 Juli 1952, houdende vaststelling van de Wet Oorlogsstrafrecht alsmede van enige daarmede verband houdende wijzigingen in het Wetboek van Strafrecht, het Wetboek van Militair Strafrecht en de Invoeringswet Militair Straf- en Tuchtrecht (*Stb.* 1952, 408);
- 3° de wet van 19 Mei 1954, houdende wijziging van het Wetboek van Militair Strafrecht (*Stb.* 1954, 214);
- 4° de wet van 19 Mei 1954, tot overlevering inzake oorlogsmisdrijven (*Stb.* 1954, 215);
- 5° de wet van 19 Mei 1954, houdende wijziging van het Wetboek van Strafrecht (*Stb.* 1954, 216);
- 6° de wet van 19 Mei 1954, houdende wijziging Regtspleging bij de Landmagt (*Stb.* 1954, 217);
- 7° de wet van 19 Mei 1954, houdende wijziging Regtspleging bij de Zeemagt (*Stb.* 1954, 218);
- 8° de wet van 19 Mei 1954, houdende wijziging van de Wet op de Krijgstucht (*Stb.* 1954, 235).

Uitgegeven de eerste December 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.